

Rundale palace museum
Museum des Schloß Rundale

1



The summer residence of the Duke of Courland E. J. Biron. The palace is a baroque and rococo architecture monument built in 1736–1740 and 1736–1767 according to F. B. Rastrelli's design and contains a renovated interior, French park and displays.

It is possible to reserve the seminar and banquet halls or enjoy meals at the palace restaurant.

Sommerresidenz des kurländischen Herzogs Erns Johann von Biron, bedeutendes Denkmal der Architektur und Kunst von Barock und Rokoko, erbaut 1736–1740, 1736–1767 nach dem Projekt des Architekten F. B. Rastrelli. Renovierte Innenausstattung, französischer Park, Ausstellungen.

Man kann Räume für Seminare und Festessen mieten, das Essen im Schloßrestaurant genießen.



Mezotne manor
Schloß Mezotne

2



Prince Liven's residence, which was received as a gift from Russia's empress Katherine II, the Mezotne manor was built in 1796–1802 in the neoclassical style from G. Quarenghi's drafts and J.G Berlitz's design.

Currently there is a hotel, banquet and seminar rooms in the manor. Tours of the palace are also available.

Residenz der Fürsten von Liewen, ein Geschenk der russischen Kaiserin Kathrin II, wurde 1796–1802 im Klassikstil nach der Skizze von G.Quarengi und dem Projekt von J.G.Berlitz erbaut.

Heute befindet sich hier ein Hotel sowie Räume für Festessen und Seminare, auch Führungen durch das Schloß sind möglich.



Bauska castle museum
Museum des Schloß Bauska

3



The Bauska castle consists of the Livonian Order fortress built in the middle of the 15th century and the duke of Courland's residence built in the castle-front at the end of the 16th century. The exhibition " Bauska's new castle – history, study, restoration" can be viewed in the castle. It is also possible to climb up to the tower.

Schloß Bauska – besteht aus den Ruinen der in der Mitte des 15. Jhs. erbauten Burg des Livländischen Ordens. Ende des 16.Jhs. wurden anstelle des Vorschlosses die Sommerresidenzen von kurländischen Herzogen aufgebaut. Im Schloß gibt es eine Ausstellung „Neues Schloß Bauska – Geschichte, Forschung, Renovierung“ zu besichtigen, man kann den Turm hochsteigen.



Bauska local history and art museum
Heimatkundemuseum
und Kunstmuseum in Bauska

4



There is a permanent display as well as thematic historical exhibitions such as Jews in Bauska, Germans in Bauska in the 19th and 20th centuries, and a 1930's – 1950's hair salon, The applied folk arts studio "Bauska" also operates here.

Heimatkundemuseum und Kunstmuseum in Bauska – hier gibt es eine ständige Ausstellung sowie viele thematische, geschichtliche und künstlerische Ausstellungen – Die Juden in Bauska, Die Deutschen in Bauska im 19. und 20.Jh., Frisierstube in den 30–50er Jahren des 20.Jhs. Im Museum arbeitet auch das Studio der angewandten Volkskunst "Bauska".



Bauska Holy Ghost church
Kirche des Heiligen Geistes in Bauska

5

The oldest stone building in Bauska, built in the late gothic style. The interior is an exquisite Baroque and rococo style. One of the pews has a wooden carving of the Bauska coat of arms – the oldest reproduction of the city's symbol.



Kirche des Heiligen Geistes in Bauska – das älteste Mauergebäude in Bauska, erbaut 1591 – 1594 im Stil der Spätgotik. Prachtige Ausstattung im Barock- und Rokokostil. Auf einer Bank der Kirche gibt es das älteste holzgeschnittene Wappen der Stadt Bauska.

Farmhouse and agricultural machinery museum
Bauernhof und
Landwirtschaftsmaschinenmuseum

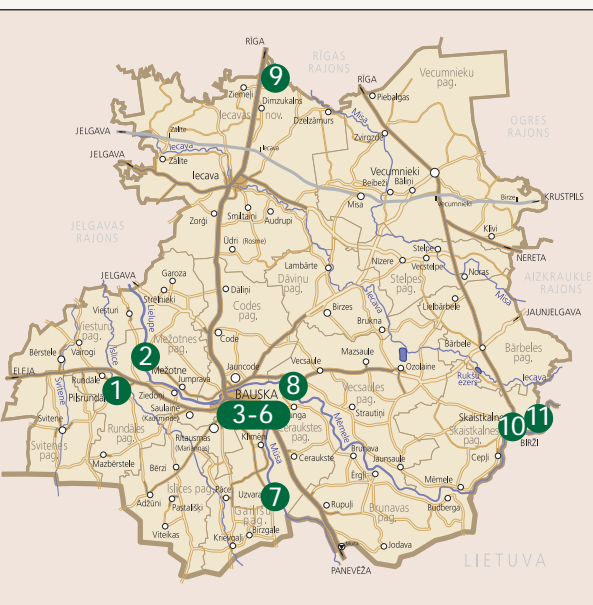
7-6



A typical Latvian farmstead. Here you will find the largest collection of early 20th century agricultural machinery in Latvia. Automobile museum (6) – European and American agricultural machinery and automobiles from the first half of the 20th century. Also a Bauska apartment from the 1930's.

Bauernhof und Landwirtschaftsmaschinenmuseum – ein typischer lettischer Bauernhof des 19. Jhs., hier ist die größte Sammlung der Landwirtschaftsmaschinen Lettlands der ersten Hälfte des 20.Jhs. ausgestellt. Ausstellung des Maschinenmuseums (6) – europäische und amerikanische landwirtschaftliche Technik und Fahrzeuge der 1.Hälfte des 20. Jahrhunderts, eine Wohnung in Bauska in den 30er Jahren des 20. Jahrhunderts.





Bauska district Tourist information centre

Ratslaukums 1, Bauska, LV-3901, Latvia
 Phone/fax 3923797, tourinfo@bauska.lv
www.bauska.lv

Prepared with the financial support of the European Community.
 Verfaßt mit finanzieller Unterstützung der EG

© 2004 Bauska Town Council project
 "Bauska Town – South Gateway to Via Baltica Nordica, Phase I"

Text: I.Turkupole, Translation: SWEALAT

Design and layout: McAbols

Foto: I.Lusis, J.Skulte, A.Indriks, V.Leijere, Bauskas rajona TIC
 ISBN 9984-9749-7-9

Pludons memorial museum "Lejenieki" 8



The birthplace and home of Latvian poet Pludons. The exposition is dedicated to the poet's work and life. There is a carriage collection and younger visitors will appreciate the rabbit's bathhouse and rabbit sculptures from the characters in Pludons children's poetry.

Das Vaterhaus des lettischen Dichters Pludons. Die Ausstellung ist dem Leben und Werk des Dichters gewidmet. Hier ist eine Sammlung der Räder ausgestellt. Für kleine Touristen ist das Dampfbad der Häschen und Skulpturen der Häschen nach Motiven der Kinderdichtung von Pludons besonders reizvoll.



Dobuli Dobuli 9



Here, one can see Vietnamese potbelly pigs, goats from Cameroon, nutria's, dwarf rabbits and a bird garden with 20 species of chicken, 3 pheasant species, 2 goose species, 2 turkey species, quail, and pigeons.

Hier sind vietnamesische schwarze Zwergschweine, kamerunische Ziegenböcklein, Sumpfbiber, Zwergkaninchen zu besichtigen. Man kann auch den Vogelgarten besuchen, in dem es 20 Hühnerarten, 3 Fasanenarten, 2 Gänsearten, 2 Truthähnenarten sowie Wachteln und Fleischtauben gibt.



Skaistkalne catholic church and sepulchre 10



The church was built in 1692 by the Jesuit order. The ornate interior has been preserved. Every year in August, on the first Sunday, the Kanapene takes place – a church fair and festival.

Die Kirche wurde 1692 vom Jesuitenorden erbaut, die prächtige Barockausstattung der Kirche ist erhalten geblieben. Jährlich am ersten Augustsonntag findet hier Kanapene – ein Kirchfest und Jahrmarkt statt.

Karsta sinkholes/Die Karstlandschaft 11

Karsta sinkholes are depressions in the land where water has eroded the underlying gypsiferous stratum, the newest of which was created in the summer of 2003. These sinkholes begin in Lithuania and continue into Latvia over an area of roughly 1200 ha. Die Karstlandschaft erstreckt sich über die Fläche von ca. 1200 ha von Litauen bis Lettland. Typische Merkmale sind Erdfälle, die durch Lösungsprozesse in den anstehenden Gipssteinen entstehen. Der neueste Erdfall entstand im Sommer 2003.

Festivals Festival



The international Country music festival takes place in Bauska every year on the second weekend in July, but on the third weekend the international Ancient music festival takes place in the Bauska castle and Rundale palace.

Jährlich findet in Bauska am zweiten Juliwochenende ein internationales Country-Musikfestival statt. In den Schlössern Bauska und Rundale findet jährlich am dritten Juliwochenende ein internationales Festival der alten Musik statt.



Bauska

and its vicinity

und die Umgebung

